

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, le 29 juillet 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'ordonnance "portant création d'un Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale", a donné le 29 juillet 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 29 juli 1991 door de Minister Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ordonnantie "houdende oprichting van een Brusselse Hoofdstedelijke economische en sociale raad", heeft op 29 juli 1991 het volgend advies gegeven :

L'ordonnance en projet est de nature à entraîner des dépenses nouvelles. L'accord du ministre du Budget est donc requis en vertu de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire.

Il ressort des explications fournies par le délégué du ministre que cet accord n'a pas été demandé.

Le projet n'est, dès lors, pas en état d'être examiné par le Conseil d'Etat.

De ontworpen ordonnantie is zodanig dat er nieuwe uitgaven mee gemoeid zijn. De akkoordbevinding van de minister van Begroting is dus vereist krachtens het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole.

Uit de uitleg die de gemachtigde van de minister verschaft heeft blijkt dat om die akkoordbevinding niet is verzocht.

Het ontwerp is bijgevolg niet in zoverre gereed dat het door de Raad van State kan worden onderzocht.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Monsieur : C.-L. CLOSSET,
de Heer :

président de chambre,
kamervoorzitter,

Madame : M.-L. THOMAS,
Mevrouw :
Monsieur : M. HANOTIAU,
de Heer :

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, premier président.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, eerste voorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

C.-L. CLOSSET.